

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 138 (2017)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Courier des lecteurs

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

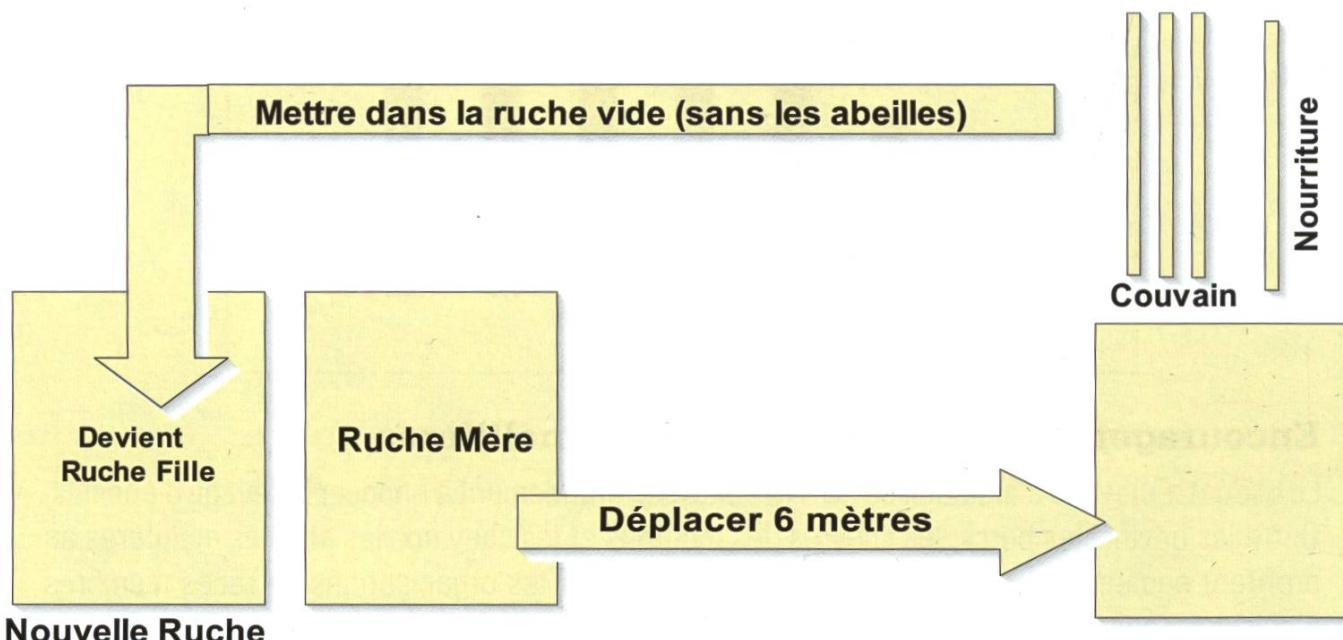
**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Multiplier ses ruches

Chaque année au printemps, vous devez multiplier votre cheptel sous peine de risquer un essaimage naturel en cas de forte miellée. Premièrement, prévoyez autant de ruches neuves que possible (ou bien des ruches ayant déjà servi, à condition que celles-ci soient passées par une phase minutieuse de décontamination). Deuxièmement, vous devez vous assurer que ce n'est pas trop tôt en saison en vérifiant la présence de faux bourdons, car cette opération ne doit pas s'effectuer si ceux-ci ne sont pas encore nés.

#### Voici comment procéder ?



Veillez à ce que la ruche mère possède au minimum 6 cadres de couvain et 2 cadres de nourriture.

Vous préparez une ruche **vide** ; vous la mettez à côté d'une ruche forte que vous voulez diviser.

Vous transportez la ruche mère sur un nouvel emplacement **situé à plus de 5 ou 6 mètres** (pour être certain que les butineuses ne reviendront pas à la ruche mère).

Vous mettez la ruche vide à l'ancien emplacement de la ruche mère. Maintenant vous ouvrez la ruche mère déplacée et prélevez 3 cadres de couvain après les avoir débarrassés des abeilles (par simple secouage ou brossage).

Vous remplacez ces cadres par des cadres vides ou mieux des cires à bâtir (veiller à ne pas couper le couvain en deux ; vous serrez les cadres de couvain par exemple à droite de la ruche). Resserrez la colonie et mettre les partitions.

Vous mettez les 3 cadres de couvain sans abeilles dans la ruche vide et ajoutez un cadre de nourriture et les partitions. C'est tout.

Les butineuses revenantes vont s'occuper du couvain et assumer la continuité.

Vous verrez que quelques jours plus tard, votre nouvelle ruche contiendra de très belles cellules royales.

Cette nouvelle colonie sera agrandie par des cires à bâtir au fur et à mesure de son évolution.

**Cette méthode est beaucoup plus simple à réaliser... qu'à décrire.**

En une heure, vous pouvez faire 5 ou 6 nouvelles colonies, et le résultat est garanti. La période la plus propice pour faire des divisions est avril ou mai. Si vous visez une grande miellée en juillet, vous serez surpris de constater que non seulement la mère, mais également la fille vous donneront de la récolte.

Choisissez pour faire vos divisions une belle matinée de printemps, lorsqu'un maximum d'abeilles butinent. Avant de partir du rucher, vous constaterez que devant chaque nouvelle ruche, des abeilles entreront et sortiront. Ce sera gagné.

Pierre Koella, 1055 Froideville

## Publicité

FRANCO DOMICILE – TOUT COMPRIS									
<i>Bocaux à miel en verre, large ouverture, forme basse, couvercles à fermeture baïonnette imprimés</i>									
Livrés à domicile					Livrés à domicile – Bocaux à miel – Prix pour palettes				
1 Kg	avec couvercle	1.31	1.05	-.90	-.79		-.75	-.71	-.66
½ Kg	avec couvercle	1.11	-.86	-.73	-.65		-.52	-.49	-.45
¼ Kg	avec couvercle	1.04	-.79	-.71	-.61		-.51	-.48	-.44
50 g	avec couvercle	-.78	-.74	-.63	-.56		-.44	-.41	-.39
Couvercle seulement		-.43	-.37	-.34	-.31	à boîte	-.25	-.23	-.19
Dès pièces		150	300	500	1000	Dès palettes	1	2-5	6-10
									+ 11
Retirés à Chiasso					Retirés à Chiasso – Bocaux à miel – Prix pour palettes				
1 Kg	avec couvercle	-.84	-.77	-.75	-.70		-.67	-.64	-.59
½ Kg	avec couvercle	-.70	-.63	-.59	-.56		-.48	-.45	-.41
¼ Kg	avec couvercle	-.65	-.59	-.57	-.53		-.45	-.44	-.40
50 g	avec couvercle	-.62	-.55	-.50	-.48		-.40	-.37	-.35
Couvercle seulement		-.36	-.32	-.30	-.26	à boîte	-.21	-.18	-.17
Le prix est entendu pour bocaux de même grandeur.									
Livraison : + 3 jours (cargo domicile).					1 palette (1Kg) = 98 emballages de 12 pièces = 1176 p.				
Pour retirer la marchandise s'annoncer au ☎ S.V.P.					1 palette (½ Kg) = 96 emballages de 25 pièces = 2400 p.				
Livrés à domicile = coût de transport + TVA compris.					1 palette (¼ Kg) = 99 emballages de 24 pièces = 2376 p.				
Facture 20 jours net. – Echantillons gratuits sur demande.					1 palette (50 g) = 54 emballages de 54 pièces = 2916 p.				
D'autres pots en verre (forme/capacité) selon votre exigence.									

Crivelli Emballages, via Rampa 4, 6830 Chiasso

☎ 091 647 30 84 - Fax 091 647 20 84 – crivelliimballaggi@hotmail.com

## Offrez-vous des outils de qualité :

- tout en acier inoxydable, efficace et solide
- résistant aux traitements aux acides
- également pour ruches DB

**Bandes porte-cadres\*, dès Fr. 2.40**

**Liteaux pour planchettes de couverture, dès Fr. -50**

**Clous ou vis inox pour porte-cadres et liteaux**

**Nourrisseurs LEUENBERGER**

**Entrées de ruches WYNA-DELUXE**

**Grilles Anti-Varroa\* 29,7 x 50 x 0,9 cm**

\*dimensions sur demande

**JOHO & PARTNER**

**5722 Gränichen**

**Tél./Fax 062 842 11 77**

**Réponse en français 079 260 16 67**

**[www.varroa.ch](http://www.varroa.ch)**



Stahlematten 6  
6146 Grossdietwil  
[info@biovet.ch](mailto:info@biovet.ch)

### 2. Choisissez le traitement optimal

**THYMOVAR®**

Par faible infestation et pour nucléis & réinvasion



**MAQS®**

Déballez, dépoesz, terminé  
Par forte infestation



**Diffuseur LIEBIG**

Sécurité et efficacité  
Par forte infestation



**Diffuseur FAM**

Simple et gain de place  
Par forte infestation



VEREIN DEUTSCHSCHWEIZERISCHER UND  
RÄTOROMANISCHER BIENENFREUNDE

VDRB

## Offre de couvercles pour bocaux à miel 70 mm

Couvercles pour bocaux à miel, diamètre 70mm pour bocaux de 500gr, avec inscription en quatre langues, y compris « Miel Suisse ».

Disponibles en carton de 400 / 800 / 1200 pièces. Prix courant 24 centimes/pièce. **Offre uniquement en vente directe aux apiculteurs/trices: 14 centimes/pièce.** Jusqu'à épuisement du stock, cet article ne sera pas maintenu dans l'assortiment.

Boutique en ligne (en allemand avec beaucoup d'autres articles) sur [www.bienen.ch](http://www.bienen.ch) ou commande par courriel ou téléphone à: Geschäftsstelle VDRB, Jakob Signer-Str. 4, 9050 Appenzell, Tel. 071 780 10 50, [shop@vdrb.ch](mailto:shop@vdrb.ch)



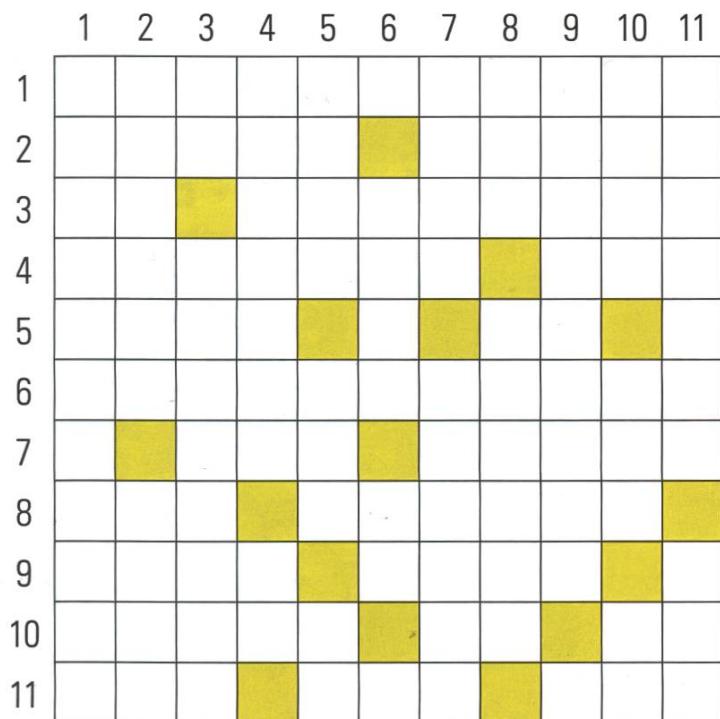
réf. 1904



réf. 1704

## Mots croisés

### Mots croisés N° 55



### Réponses N° 54

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	V	A	N	I	L	L	E	A	M	I
2	I	D	O	L	E		T	A	R	I
3	T	R	I	L	O	B	I	T	E	R
4	A	E	R	E		I	R	E	O	I
5	L	T		G	R	E	E	M	E	N
6	I		T	I	E	N		I	N	D
7	S	P	O	T		N	E	S	T	R
8	E		P	I	S	A		A	Y	
9	S		M	O	L	A	I	R	E	S
10	T	O	L	E	D	E		E	T	O
11	I	C	I		A	S	A		E	S

#### Horizontal

1. Agréables à l'œil ou à l'oreille
2. Non acquise – rapaces diurnes
3. Sur la boussole ou en Suisse allemande – pour y voir clair
4. Ver d'eau douce – agence de l'espace
5. Examen qui peut stresser – pige
6. Resituée
7. Mettait un terme à la messe – fruit pour de l'huile
8. Dynastie chinoise – agrément musical cher aux oiseaux
9. Animal flemmard – utilisée jusqu'à la corde
10. Piaf en musique – service secret étranger – bougé
11. A lui – titre anglais – besace

#### Vertical

1. Remarquables
2. Amphibien sans queue – immense pays
3. Route outre Jura – originaire d'une île asiatique
4. Fleur mellifère – do
5. Deviendra ouvrière, mâle ou reine – démonstratif – fichu
6. Fleuve russe – début du précédent...
7. Bouquetin – distraction
8. Posséda – pourvus d'un goût prononcé
9. Outil de cuisine
10. Commune de l'Orne – la première (discutable...) – à moi
11. Testée – titre de noblesse

Philippe Locatelli



# ISNARD

## Alp'Abeille

ISNA  
Alp'Abe

Cire gaufrée - Nourrissement - Ruches - Matériel - Emballages



extracteur gamme orange  
9 cadres de hausse \*\*

~~327.06€ HT~~

**285.60€ HT**



Mettez vos pots en cartons  
directement chez nous  
à des prix très avantageux\*  
à partir de **0.13€ HT /pot**



## Visite de nos ateliers pour groupe

\* tarif sur demande, enlèvement par étage complet sur la palette.

\* offre valable du 1er au 31 juillet 2017, dans la limite des stocks disponibles.

**15 avenue des Genévrier ZI VONGY 74200 Thonon-Les-Bains**

**Tél: 0033.450.26.66.20 - alpabeille@wanadoo.fr**

**[www.alpabeille.com](http://www.alpabeille.com)**